

# EL REDACTOR GENERAL.

Cádiz viernes 25 de setiembre de 1812.

**ORDEN DE LA PLAZA.** — Gefe de dia : el teniente coronel Don Pedro Sisto, comandante agregado al regimiento de Voluntarios. Parada : los cuerpos de la guarnicion. Ronda y Teatro : Cazadores.

Extracto del 12.º boletín del ejército grande frances, su fecha en Witepsk 7 de agosto. (R. 443.)

En la batalla de Drissa quedó muerto el general ruso Koulnew, oficial distinguido de tropas ligeras : otros 10 generales fueron heridos, y muertos 4 coroneles.

El general Ricard entró con su brigada el dia 1.º en Dunaberg, en donde encontró 8 piezas de cañon. Macdonald llegó el 2. De este modo Dunaberg, en cuya fortificación gastó el enemigo cinco años, muchos millones, y 200 hombres que perecieron en el trabajo, ha sido desocupado sia disparar un fusil.

A consecuencia de la toma de Dunaberg, S. M. ha mandado retroceder á Dantzic un parque de 100 piezas que se habia reunido en Magdeburgo, y que venia por el Niemen. Desde principios de la guerra estaban preparados dos parques de artilleria para Dunaberg y Riga. Los almacenes de Witepsk están abastecidos : los hospitales se organizan ; y estos diez dias serán sumamente útiles para el ejército. El calor es excesivo, mayor que en Italia. La cosecha es abundante aquí y en toda la Rusia ; pero la del año pasado fue mala por todas partes. Dentro de 8 ú 10 dias se empezará la siega.

S. M. ha mandado formar una gran plaza delante de su palacio en Witepsk, á la izquierda del Dwina : en ella hai gran parada todas las mañanas á las 6. (Monitor del 21 de agosto.)

## IMPRESOS.

**Gaceta de la Regencia del 24** — En Petersburgo ha publicado el emperador una proclama en que exhorta á los rusos á tener confianza en él y en los gefes que ha nombrado, y á despreciar las baladronadas del enemigo ; quien, aun cuando consiga la momentánea posesion de Moscow, distante de sus recursos 800 millas, y rodeado de 30 millones de habitantes, habrá de haberle igual suerte que al guerreador Carlos XII. — El 20 de abril sentenció el consejo de Guerra á muerte por cobarde al coronel Costa y Almeida, teniente de rei en la plaza de Almeida cuando la explosion del 26 de agosto de 1810, cuya sentencia ha sido confirmada por el mariscal Beresford. — El general Ballesteros da parte desde Paul, el 16, de haber acuchillado y derrotado á las tropas enemigas, situadas en

Alendin y Gaba, el regimiento de húsares de Castilla, al mando de su sargento mayor Don J. Casamayor, á quien en el campo confirió el baston de dicho regimiento. — El gobierno ha recibido partes, que inserta en extracto, de todos los puntos de la linea enemiga de enfrente ; con expresion de los muchísimos efectos que el enemigo dexó, y se han recogido.

**Diario mercantil del 24** — El Mismo copia una carta de un patriota de Madrid, con fecha del 11, en que se dice que si el gobierno no va pronto á aquel pueblo, el mas ilustrado de Europa, que no quiere frailes ni inquisicion &c., se expone á una revolucion ; porque todas las comisiones que envíe no harán mas que embrollar, y no calmarán el espíritu público. — D. I. A. Nieto quisiera saber los nombres de los delincuentes é infractores acusados ante las Cortes, que dice el Sr. Calbo han sido premiados con los primeros empleos. — P. F. y E. dice al diarista que cuando en los artículos comunicados vea, como en el del Señor Lubet, vasallo, y en del Señor Ibarz, casas reales, corrija estos errores, ó los ponga en cursiva, ó añada una nota amonestando al autor que use el lenguaje constitucional.

**Conciso del 24.** — El príncipe regente de la Gran-Bretaña ha concedido al lord Wellington añadir á las armas de los Wellesley un escudo con las cruces de San Jorge, San Andres y San Patricio, simbolo de la union de los tres reinos, en honra y memoria principalmente de la victoria de Salamanca. — El corso, á título de guardia para el reyezuelo de Roma, ha mandado se reclute desde la edad de 12 á 18 años. — Parece que Geromo murió marcialmente. — El 4.º de setiembre habia ya llegado á Lóndres la ratificacion del tratado de paz entre Inglaterra y Suecia. — Los periódicos franceses, que alcanzan hasta 23 de agosto, no hablan ni una palabra del gran ejército : seguirá refrescándose. — El 10 se instaló en Madrid el tribunal interino de apelacion. — El 31 de agosto saqueó el enemigo á Concentaina, cometiendo mil horrores ; pero fue escarmentado. En Muro acuchilló niños, viejos &c. y saqueó tambien. Zela, Bertiarres y Salem sufrieron igual suerte. Los paisanos se batieron con furor. — Escriben

de Reus el 16 que *pepe està en Tortosa*—Villacampa ha cogido un convoi, cuyo valor hacen subir á treinta millones.

*Abeja española núm. 13.*—Inserta parte de la *Representacion á Carlos II, por el obispo de Solsona*, en que le muestra á este rei con sólidas razones, y comprueba con el exemplo de Inocencio XI, con quien logró estrecha confianza, los males que se originaban á la monarquía de la irresolucion, perplexidad y variedad de consultas.—*Danza asiática.*—1.<sup>a</sup> pareja. *Vestido*: pantalon y camisa de lienzo á cuadros blancos y azules, con sombrero redondo de paja y ceñidor colorado. La cara, manos &c. negras. *Divisa*: Al buen callar llaman Sancho.—2.<sup>a</sup> *V.* De payaso, caperuza y alforjas al hombro. *D.* Holganza y llenar la panza.—3.<sup>a</sup> *V.* mantos con armiños, coturnos; pelucas, daga y tizona, con pergaminos carcomidos al pecho. *D.* Del rei abaxo ninguno. 4.<sup>a</sup> *V.* Turbante, calzones mameucos, alfange turco y vara de hierro en mano. *D.* Quien manda, manda. 5.<sup>a</sup> *V.* Monillos bicolor, enaguas, erizon y abanico. *D.* ¡Guarda Pablo!—6.<sup>a</sup> *V.* De arlequines, cara trasparente como camaleon, y labios untados de miel. *D.* Al son que me tocan bailo. La música será tambor, campanilla, zambomba, cuerno, y para los obligados látigo. La iluminación podrá hacerse con velas amarillas, verdes, azules y otros colores; y de trecho en trecho hogueras.

## NOTICIAS.

*Constantinopla 10 de julio.*—El 21 último llegó á esta Mr. Liston, ministro de la Gran-Bretaña cerca de este gobierno. El 4 del corriente se trasladó S. E. á Pera, y dió parte al kaimakan de su llegada: á la mañana siguiente pasó á cumplimentarle el intérprete de la Sublime-Puerta, felicitándole por su feliz arribo, á nombre del kaimakan y de los demas ministros. (*Correo de Inglaterra.*)

*Riga 3 de agosto.*—Ha sido rechazado hasta Mittaw un cuerpo frances que se adelantó á estas inmediaciones. Las familias mas pudientes de Rusia dan continuas pruebas de su amor á la patria; de suerte que no faltan medios ni voluntad de rechazar á nuestros pèrfidos contrarios. Se adoptan las medidas mas severas contra todo natural de Francia: en San Petersburgo se ha cerrado el teatro frances, enviando á los actores á las provincias lejanas.

Los nobles del gobierno de Novogorod, cuya poblacion es de 3400 almas, pone en campaña 1000 hombres: los comerciantes de aquel distrito aprontan por suscripcion 2000 rublos para subvenir á los gastos de armamento. En el gobierno de Saralow ha dado la nobleza 124800 rublos para vestir los cazadores, y las ciudades 23205 para carros de bagages.

*Idem 9 de agosto.*—El cuerpo del mando del general Thomazow ha batido completamente en Kobrim una division de saxonas.—El general Platow, que manda la vanguardia del ejército de Barclay de Tolly, tiene diariamente escaramuzas ventajosas.—El ejército que se hallaba en Turquía ha entrado en Wolinia.—La ciudad de Moskow ha suministrado tres millones de rublos en efectivo y cien mil hombres armados. Son inmensos los donativos en Petersburgo, en donde se está organizando un ejército de 70000 hombres.

*Idem 11 de agosto.*—El resultado de la victoria de Kobrim ha sido 4 banderas, 8 piezas de artillería, un general, 70 oficiales y 3000 prisioneros.

(*Correo de Inglaterra.*)

*Gottemburgo 23 de agosto.*—El 29 último se reunió en los confines del gobierno de Smolensko el ejército del general Barclay de Tolly con el del príncipe Bagration. (*Courier.*)

*Londres 1.<sup>o</sup> de setiembre.*—El 24 de agosto pasó revista el ejército sueco, y recibió orden de estar listo para embarcarse.

El gobierno español ha mandado hacer aquí un número considerable de uniformes para sus tropas. (*Correo de Inglaterra.*)

*Idem 2 de setiembre.*—Los españoles residentes en esta capital, y que prestaron juramento á la Constitucion sancionada por las Cortes, se reunieron el 29 último en la capilla del embaxador, en donde se cantó un solemne Te-Deum, compuesto por el Sr. Ledesma. En seguida se dió por suscripcion una comida espléndida, que presidió el conde de Fernan-Núñez; concluyéndose con brándis á la Constitucion, á Fernando VII, á Jorge III, á las Cortes, á la Regencia, al Príncipe regente de la Gran-Bretaña, al de Portugal, al emperador de Rusia, al marques Wellington, á la reconciliacion de la España europea con la americana, á las guerrillas, á la libertad de España como precursora de la del continente; y otros varios.

(*Cart. part.*)

*Idem 4.*—Es tal la superchería de los periódicos franceses, que dan por batido al general ruso Thomazow en la misma accion en que batió el contingente de Saxonia en términos de dexarle apenas un hombre que fuese portador de la infausta nueva al cuartel general.—Los mismos periódicos suponen ser tan cervical el miedo de los rusos, atónitos con las proezas de Buonaparte, que á toda prisa fortifican

y abastecen los castillos de Moskow, Kie-  
mi &c.

*Idem* 8. — Bien conocida es la fra-  
gua en que se han forjado los artículos  
siguientes: „Constantinopla 7 de julio—  
Todo anuncia que el Gran-señor no rati-  
ficará la paz firmada con la Rusia. El mes  
de junio llegó á esta el príncipe Italinski,  
y aun no se le ha permitido alojarse en la  
ciudad. Hallase en igual caso Mr. Liston,  
ministro de Inglaterra, que no ha podido  
obtener permiso de vivir en el arrabal de  
Pera. — El sultan ha prohibido á sus mi-  
nistros toda comunicacion diplomática con  
dichos enviados. Al general Andreossi, em-  
baxador de Francia, se le aguarda con im-  
paciencia. — Bayona 20 de agosto. — Pasan  
diariamente numerosos refuerzos para Por-  
tugal. Se nos asegura que dentro de 8 ó  
10 dias deben llegar 100 hombres.”

(Advertiser.)

*Idem* 8. — Se han recibido periódicos de  
Paris hasta el 4. En el *Diario del Impe-  
rio* de 31 de agosto, y en la *Gaceta de  
Francia* de 2 del corriente se insertan car-  
tas que los editores dicen haber recibido  
del ejército grande, acerca del cual el  
*Monitor* (que alcanza hasta el 3) guarda  
profundo silencio; de donde es fácil inferir  
que á Buonaparte no le va muy bien en  
el Norte. Si este hubiera conseguido en  
las inmediaciones de Smolensko los triun-  
fos que las citadas cartas refieren, no los  
pasara por alto el *Monitor*. Es probable  
que haya habido acciones posteriores á la  
fecha del 12.º boletín francés: la última  
mala de Gottemburgo anuncia la llegada de  
un correo con la noticia de haber ganado  
los rusos una batalla, que debió darse en  
la misma época que los periodistas france-  
ses señalan á las tres acciones sangrientas  
(R. ant.), en que suponen triunfante al  
tirano. Si ha ganado las batallas de Smo-  
lensko como Marmont la de Salamanca, el  
silencio del *Monitor* no es difícil de com-  
prender, y los rumores que corren en  
Francia de haber sido Napoleon mortal-  
mente herido en una de estas batallas, no  
dexarian de ser materia para un buen su-  
plemento al *Monitor*. Lo que no admite  
duda es, que el senado ha tenido tres se-  
siones secretas, desde luego para deliberar  
sobre avisos importantes recibidos del exér-  
cito. (Correo de Inglaterra.)

Madrid 11 de setiembre. El dia 4 del corrien-  
te desembarcó en Alicante el general D. Fran-  
cisco Xavier Elio con 300 hombres: se decia

iba á tomar el mando del ejército del Centro,  
el que tenia orden de estar pronto para mar-  
char; pero todos ignoraban su destino. Algunos  
creen que esta resolusion la haya motivado la  
retirada de Soult, quien dicen se halla en Guadix  
y Baza, y que probablemente desistirá de di-  
rigirse á los puntos de Lorea y Murcia, en razon  
de haber apuntado la peste en estas dos ciudades.

El dia 6 se hallaba aun O-Donell en Hellin  
con toda la infanteria, el general ingles Maitland  
con sus tropas en las inmediaciones de Alicante,  
y el general Roch en Alcoi con la reserva de  
aquel ejército.

Los franceses estaban en Alcira, y sus avan-  
zadas llegaban á San Felipe. Al flanco derecho  
de estos habia 500 caballos del tercer ejército,  
y el general Freire estaba en Albacete con el  
resto de la caballeria.

*Idem* 14. El dia 5 el partidario Moreno sa-  
lió con 600 hombres, y se dirigió á Santiba-  
ñez con el objeto de exigir las contribuciones:  
á su vuelta fue atacado por Salazar, quien le  
quito 35 carros de trigo, hiriendo á un oficial  
y algunos soldados.

El dia 8, sabiendo que todos los franceses  
se retiraban ácia Búrgos, salieron de Aranda  
á media noche las tropas españolas con el ob-  
jeto de incomodarlos ó batirlos, si se empeña-  
ban en una accion.

Se han recibido noticias fidedignas de la par-  
te de Francia: de ellas resulta que hai bastante  
descontento y alguna convulsion en diferentes  
pueblos, y que ignoran el paradero de Na-  
poleon.

Está enteramente interceptada toda comuni-  
cacion y entrada de víveres en las ciudades de  
Soria y Vitoria.

Ademas de las guarniciones de Tarazona y  
Borja tambien se han replegado á Zaragoza las  
de Mallen, la Almunia y Calatayud.

Massena ha llegado á Bayona sin gente: un  
tren de 27 piezas que traia consigo ha tenido  
orden de volver atras. Se dice que entrará en  
España con 500 hombres, y que viene á reem-  
plazar á Marmont.

El general Mina en todo el mes de agosto  
ha ocasionado al enemigo una pérdida de mas  
de 2000 hombres en diferentes acciones.

Sabemos de positivo que el 6 del corriente  
mes se estaban preparando en la Coruña alo-  
jamientos para 8000 ingleses que debian desembar-  
car en aquel puerto. Estas tropas deben dirigirse  
á Salamanca por la Puebla de Sanabria á re-  
forzar el ejército. El comisario ingles recibió  
10000 duros para los gastos de transportes, ví-  
veres &c.

El dia 5 salieron de dicho puerto 3000 fusiles  
y muchos vestuarios para Vizcaya, con un vien-  
to feliz.

El cuartel general del ejército del Centro em-  
prendió su marcha ácia las Peñas de San Pedro,  
y llegó á S. Clemente (R. 467) el dia 10 á las 9 de  
la mañana despues de cuatro dias de camino.  
En el dia anterior tomó el general Elio el man-  
do del ejército, y el 11 se estaba disponiendo  
la salida para Belmonte.

Entretanto el general Villacampa no contento  
con dar nuevas pruebas de su acreditado valor,

incomoda á los enemigos por cuantos medios son imaginables: uno de ellos es introducir en ciertos parages algunos de nuestros papeles públicos, á fin de que instruidos los franceses de su mal estado, se presten mas fácilmente á la degeneración: la que, aun sin este motivo, es considerable. (*Gac. de Madrid.*)

#### PARTES TELEGRAFICAS.

**Día 24.** — Desde las doce de ayer á las de hoy. *Se continua trabajando en la cortadura del Trocadero y en demoler varias baterias de este sitio, la del matadero de Puerto-real, la Blanca inmediata á la venta (llamada Rufin) la primera y segunda avanzadas del arrecife, y el reducto de la falda del cerro de Santa Ana.* — Los ingleses tambien continuan trabajando en el reducto del cerro de los Mártires.

#### CAPITANIA DEL PUERTO.

**Día 24.** Desde las 12 de ayer á las de hoy han entrado los buques siguientes: De San Andres y Coruña quech. esp. el Carmen, con hierro y habichuelas. De Pasages y Coruña gol. id. San Juan, con madera. De Viana diat. port. la Fama, con madera. De Puerto-rico b. esp. la Venezuela, con frutos y correspondencia, en 43 dias. De Terranova b. ing. Lord Dupplin con bacalao. De Sevilla y Sanlúcar 3 bcos. cost. nac. con tabaco y fruta. De Ayamonte y Moguer 2 faluc. id. con vino y verduras.

#### CÓRTESES.

**Día 24** — *Parte de Sanidad: el dia 23 fueron enterrados 6 cadáveres.*

*El secretario del despacho de Estado remitió una nota del encargado de negocios de Portugal, con inclusion de una carta de la Serenísima Señora infanta del Brasil Doña Carlota Joaquina, la cual encargaba á la Regencia manifestase á las Cortes el júbilo y complacencia que habia experimentado S. A. al saber, aunque no de oficio, que habian sancionado y jurado la Constitucion. Ademas de mandar insertar íntegra en el diario de sus sesiones la expresada carta, se acordó, á propuesta del Señor Bahamonde, que se dixese á la Regencia que el augusto Congreso la habia oido con la mayor satisfaccion, y que así se lo participase la Regencia á S. A. (R. ant.)*

*Se leyeron los partes del estado de las obras del Trocadero.*

*Se mandó agregar á las actas el voto particular de los Señores Castillo, Larruzabal, y Arispe contra la aprobacion del art. 2.º del cap. 4.º del proyecto de lei sobre arreglo de tribunales que se verificó en la sesion de ayer.*

*Procedióse á la eleccion de presidente, vice-presidente y á la de uno de los secretarios. Para el primer cargo salió electo el Señor Jauregui, para el segundo el Señor Morros, y para el último, el Señor Key, en lugar del Señor Gallego.*

(*Se levantó la sesion.*)

#### Artículo comunicado.

Señor Redactor. Mui Sr. mio: No puedo negar al Señor oficial portugues, autor del artículo que V. inserta en su periódico de 10 del actual, que padeci un error, ó mas bien una equivocacion, en no haber puesto en mi 2.º parte de 19 de agosto tropas aliadas en lugar de tropas inglesas. Para

que en ningun tiempo pueda dudarse del particular aprecio que me han merecido las portuguesas, que eran parte de la expedicion de mi mando, quiero que sepa V. que cuando entré en Sevilla, mandé colocar en el Triunfo, en celebracion de la victoria, los pabellones de las tres naciones española, inglesa y portuguesa; y que asimismo en el conciso parte que di al gobierno el 27, me expresé en estos términos: *Las tropas nacionales y aliadas de mi mando han forzado en la mañana de este dia á los enemigos á abandonar esta preciosa ciudad.*

De todo esto podrá deducirse, é inferirán los hombres sensatos, que aquella omision que se nota por el Sr. oficial portugues, ha sido involuntaria; así como tambien lo fue la de no haber incluido en el expresado parte del 29 al ayudante 1.º de estado mayor, el coronel D. Miguel Demaissieres, cuyos conocimientos, celo y actividad merecen elogio y el aprecio de la nacion.

Yo faltaria á la justicia, si así no lo manifestase; á cuyo efecto pido á V., Sr. Redactor, tenga la bondad de incluir esta en su periódico, á cuyo favor quedará agradecido su mas atento servidor Q. B. S. M. — Cadiz 16 de setiembre de 1812. — *Juan de la Cruz Mourgeon.*

**Cádiz 24** — Hoy se ha celebrado el aniversario de la instalacion de las Cortes generales y extraordinarias de la monarquia española, con triple salva de artilleria y una lucida funcion teatral; vistiéndose la corte de gala.

Era justo que la memoria de un acontecimiento tan grandioso renovase en los buenos aquellas ideas dulces y consoladoras que los animaron en el dia 24 de setiembre de 1810, en que derrocado el idolo funesto de la arbitrariedad, se elevó sobre sus ruinas el trono de las leyes, ante cuya presencia todos somos iguales.

Las tareas del cuerpo legislativo de España en este último año han sido dignas de la magnánima nacion que representa. La lei fundamental del Estado, que ha de hacer las delicias y la gloria de los españoles, se ha proclamado solemnemente; y los pueblos, solemnizándola á porfia, y demostrando su regocijo, han quitado hasta la última esperanza á los enemigos de las reformas, que tanto la habian contrariado; al paso que han afianzado mas y mas los dichosos resultados de aquel precioso manantial de la felicidad pública.

Quiera el Cielo que el augusto Congreso, ya que ha tenido bastante sabiduria para dictar unas leyes tan justas y benéficas, se revista de le entereza necesaria para confundir sus infractores; único medio de asegurar para siempre los preciosos derechos de pueblo español.

#### TEATRO.

*Sinfonia de Uraniski* — *El buen juez no tiene patria* (comedia en 4 actos.) — *Un duo* (por la Sra. Morales y el Sr. Muñoz, nuevo en este teatro.) — *Marchas nacionales* — *La Jardinera astuta* (baile.) — A las 7½.